Falsi amici inglese italiano: 50 parole

Parola inglese, significato vero, parola italiana che inganna, esempio con traduzione. Aggiornato a ottobre 2026.

#	Parola	Significato vero	Non è	Esempio	Tema
1	**actually**	in realtà, a dire il vero	attualmente	*Actually, I prefer tea.* In realtà preferisco il tè.	Quotidiano
2	**eventually**	alla fine, col tempo	eventualmente	*He eventually found a job.* Alla fine ha trovato un lavoro.	Lavoro
3	**library**	biblioteca	libreria (bookshop)	*I study at the library.* Studio in biblioteca.	Scuola
4	**sympathetic**	comprensivo, solidale	simpatico (nice)	*My boss was very sympathetic.* Il mio capo è stato molto comprensivo.	Persone ed emozioni
5	**pretend**	fingere	pretendere (demand)	*He pretended to be asleep.* Ha fatto finta di dormire.	Persone ed emozioni
6	**parents**	genitori	parenti (relatives)	*My parents live in Turin.* I miei genitori vivono a Torino.	Persone ed emozioni
7	**argument**	litigio; argomentazione	argomento (topic)	*We had an argument.* Abbiamo avuto un litigio.	Persone ed emozioni
8	**attend**	frequentare, partecipare a	attendere (wait for)	*She attends a yoga class.* Frequenta un corso di yoga.	Scuola
9	**college**	università (negli USA)	collegio (boarding school)	*He went to college in Ohio.* Ha fatto l'università in Ohio.	Scuola
10	**fabric**	tessuto	fabbrica (factory)	*This fabric is soft.* Questo tessuto è morbido.	Quotidiano
11	**factory**	fabbrica	fattoria (farm)	*The factory makes shoes.* La fabbrica produce scarpe.	Lavoro
12	**camera**	macchina fotografica	camera (room)	*I forgot my camera.* Ho dimenticato la macchina fotografica.	Viaggi
13	**sensible**	ragionevole, di buon senso	sensibile (sensitive)	*That's a sensible idea.* È un'idea ragionevole.	Persone ed emozioni
14	**lecture**	lezione universitaria; conferenza	lettura (reading)	*The lecture starts at nine.* La lezione inizia alle nove.	Scuola
15	**magazine**	rivista	magazzino (warehouse)	*She reads a fashion magazine.* Legge una rivista di moda.	Quotidiano
16	**preservative**	conservante	preservativo (condom)	*No preservatives added.* Senza conservanti aggiunti.	Quotidiano
17	**morbid**	morboso, macabro	morbido (soft)	*He has a morbid curiosity.* Ha una curiosità morbosa.	Persone ed emozioni
18	**genial**	cordiale, affabile	geniale (brilliant)	*Our host was genial.* Il nostro ospite era cordiale.	Persone ed emozioni
19	**resume**	riprendere	riassumere (summarise)	*Classes resume in January.* Le lezioni riprendono a gennaio.	Scuola
20	**comprehensive**	completo, esaustivo	comprensivo (understanding)	*A comprehensive guide.* Una guida completa.	Lavoro
21	**realize**	rendersi conto	realizzare (achieve)	*I realized I was late.* Mi sono reso conto di essere in ritardo.	Quotidiano

#	Parola	Significato vero	Non è	Esempio	Tema
22	**annoy**	infastidire, dare fastidio	annoiare (bore)	*The noise annoys me.* Il rumore mi dà fastidio.	Persone ed emozioni
23	**injury**	infortunio, ferita	ingiuria (insult)	*He has a knee injury.* Ha un infortunio al ginocchio.	Quotidiano
24	**notice**	avviso; accorgersi	notizia (news)	*I noticed a sign.* Ho notato un cartello.	Quotidiano
25	**novel**	romanzo	novella (short story)	*She wrote a novel.* Ha scritto un romanzo.	Scuola
26	**stage**	palco; fase	stage (internship)	*The band is on stage.* Il gruppo è sul palco.	Lavoro
27	**delusion**	illusione, convinzione errata	delusione (disappointment)	*He lives in a delusion.* Vive in un'illusione.	Persone ed emozioni
28	**disgrace**	vergogna, disonore	disgrazia (misfortune)	*It was a disgrace.* Fu una vergogna.	Persone ed emozioni
29	**domestic**	nazionale (voli); della casa	domestico (parziale: anche household)	*A domestic flight to Rome.* Un volo nazionale per Roma.	Viaggi
30	**editor**	redattore, caporedattore	editore (publisher)	*The editor read my article.* Il redattore ha letto il mio articolo.	Lavoro
31	**firm**	azienda, studio	firma (signature)	*She works at a law firm.* Lavora in uno studio legale.	Lavoro
32	**location**	luogo, posizione	locazione (rent)	*The hotel has a great location.* L'hotel è in un'ottima posizione.	Viaggi
33	**petrol**	benzina (inglese britannico)	petrolio (crude oil)	*We stopped for petrol.* Ci siamo fermati a fare benzina.	Viaggi
34	**scholar**	studioso	scolaro (pupil)	*He is a respected scholar.* È uno studioso rispettato.	Scuola
35	**stranger**	sconosciuto	straniero (foreigner)	*Don't talk to strangers.* Non parlare con gli sconosciuti.	Viaggi
36	**tentative**	provvisorio, incerto	tentativo (attempt)	*We made a tentative plan.* Abbiamo fatto un piano provvisorio.	Lavoro
37	**ultimate**	definitivo, finale	ultimo (last)	*The ultimate goal is B2.* L'obiettivo finale è il B2.	Quotidiano
38	**agenda**	ordine del giorno, programma	agenda (diary; parziale)	*What's on the agenda?* Che cosa c'è all'ordine del giorno?	Lavoro
39	**confident**	sicuro di sé	confidente (confidant)	*She feels confident.* Si sente sicura di sé.	Persone ed emozioni
40	**journal**	diario; rivista scientifica	giornale (newspaper)	*I keep a journal.* Tengo un diario.	Scuola
41	**terrific**	fantastico, ottimo	terrificante (frightening)	*The food was terrific.* Il cibo era ottimo.	Persone ed emozioni
42	**costume**	costume di scena, travestimento	costume (abitudine; da bagno)	*A Halloween costume.* Un costume di Halloween.	Quotidiano
43	**pavement**	marciapiede (inglese britannico)	pavimento (floor)	*Walk on the pavement.* Cammina sul marciapiede.	Viaggi

#	Parola	Significato vero	Non è	Esempio	Tema
44	**rumor**	diceria, voce	rumore (noise)	*It's only a rumor.* È solo una voce.	Quotidiano
45	**education**	istruzione, formazione	educazione (good manners)	*She has a good education.* Ha una buona istruzione.	Scuola
46	**brave**	coraggioso	bravo (good at)	*He was very brave.* È stato molto coraggioso.	Persone ed emozioni
47	**casual**	informale; occasionale	casuale (random)	*Casual clothes are fine.* Va bene un abbigliamento informale.	Quotidiano
48	**consistent**	coerente; costante	consistente (substantial)	*Her results are consistent.* I suoi risultati sono costanti.	Lavoro
49	**definitely**	certamente, senza dubbio	definitivamente (once and for all)	*I'll definitely come.* Verrò sicuramente.	Quotidiano
50	**audience**	pubblico	udienza (hearing)	*The audience clapped.* Il pubblico ha applaudito.	Viaggi

Quiz di 10 domande

1. Come si dice «genitori» in inglese?
   a) relatives **b)** parents **c)** grandparents
2. The library is closed. Che cosa è chiuso?
   a) la biblioteca **b)** la libreria **c)** il laboratorio
3. Actually, I don't agree. Significa:
   a) attualmente non sono d'accordo **b)** eventualmente non sono d'accordo **c)** in realtà non sono d'accordo
4. My boss is very sympathetic. Il capo è:
   a) simpatico **b)** comprensivo **c)** antipatico
5. They had an argument. Vuol dire:
   a) hanno litigato **b)** hanno discusso un argomento **c)** hanno presentato una tesi
6. She is going to college. Significa:
   a) va al collegio **b)** va alla scuola media **c)** va all'università
7. Che cos'è fabric?
   a) una fabbrica **b)** un tessuto **c)** una fabbricazione
8. She eventually passed the exam. Significa:
   a) alla fine ha superato l'esame **b)** se necessario supererà l'esame **c)** ha superato l'esame per caso
9. He pretended to be ill. Che cosa ha fatto?
   a) ha preteso di essere curato **b)** si è curato **c)** ha finto di essere malato
10. Al distributore britannico, petrol serve per:
    a) il petrolio **b)** la benzina **c)** il gasolio

Risposte. 1 b, 2 a, 3 c, 4 b, 5 a, 6 c, 7 b, 8 a, 9 c, 10 b.

LingoBestie, l'app per parlare presto con un bestie che ti conosce. lingobestie.com. Fonti: Oxford Learner's Dictionaries, Cambridge Dictionary, Vocabolario Treccani.